

ISSN: 1517-7238

Linguas & Letras

UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ - UNIOESTE

REITOR <i>Alcibiades Luiz Orlando</i>	PRÓ-REITOR DE PESQUISA e Pós-Graduação <i>Benedito Martins Gomes</i>
VICE-REITORA <i>Onildes Maria Taschetto</i>	PRÓ-REITOR DE EXTENSÃO <i>Bartolomeu Tavares</i>
PRÓ-REITOR DE Graduação <i>Marco Antonio Costa</i>	DIRETOR DO CAMPUS DE CASCAVEL <i>Alfredo Petruski</i>

DIRETORA DO CECA - CENTRO DE EDUCAÇÃO, COMUNICAÇÃO E ARTES:
Aparecida Feola Sella

Línguas & Letras

A **Revista Línguas & Letras** é uma publicação semestral do Colegiado de Letras - Graduação e Pós-Graduação - da UNIOESTE /Campus de Cascavel.

EDITORA CIENTÍFICA DE LITERATURA

Prof^a Dr^a Lourdes Kaminski Alves

SECRETÁRIA

Ruti Rosane Pêgo dos Santos

CONSELHO CONSULTIVO

Angel Corbera Mori – IEL/UNICAMP/SP

Gladis Massini Cagliari - Unesp/Araraquara/SP

João A. Telles – UNESP/Assis/SP

Lúcia Rottava – UNIJUÍ/RS

Maria Luiza Ortiz – UnB

Neiva Maria Jung – UEM/PR

Pedro M. Garcez – UFRGS/RS

Rosely Perez Xavier – UFSC/SC

Stela Mares Bortoni – UNB

Tereza Machado Maher – UNICAMP/PUCAMP/SP

Theo Harden – UC Dublin/Irlanda

Vera Lúcia Terezinha da Silva – UFF/FFR/URJ

CONSELHO EDITORIAL

Acir Dias da Silva

Adriana Aparecida de Figueiredo Fiuza

Antônio Donizeti da Cruz

Any Lamb Fenner

Aparecida Feola Sella

Aparecida Ferreira de Jesus

Beatriz Helena Dal Molin

Carmem Teresinha Baumgartner Maciel

Ciro Damke

Clarice Braatz Schmidt Neukirchen

Clarice Nadir Von Borstel

Ivo José Dittrich

José Carlos Aissa

João Carlos Cattelan

José Carlos da Costa

Juci Mara Cordeiro

Julio César Neves Monteiro

Lourdes Kaminski Alves

Maria Ceres Pereira

Rita Félix das Graças Fortes

Rosana Becker Quirino

Rose Belim Motter

Ruth Cecon Barreiros

Valdomiro Polidório

Wander Amaral Camargo

Desejamos estabelecer permuta com revistas similares

Deseamos establecer el cambio con revistas similares

On désire établir l'échange avec les revues similaires

Exchange of similar periodicals are highly appreciated

Wir würden gern einen austausch mit zeitschriften ähnlicher fach-Ausrichtung durchführen

ENDEREÇO:

Revista Línguas & Letras

UNIOESTE – Universidade Estadual do Oeste do Paraná

Mestrado de Letras

Rua Universitária, 2069, Prédio de salas de aulas, 3º piso, sala 82

85819-110 - Cascavel, PR - Fone: (45) 3220 3176 - E-mail: mestrlet@unioeste.br

Línguas & Letras

volume 8
número 15
2º semestre de 2007

DOSSIÊ: POÉTICA, MITO E
IMAGINÁRIO



2007

© 2007, EDUNIOESTE

Capa: Vera Simon

Arte-final da capa: Rachel Cotrim

Projeto Gráfico e Diagramação: Rachel Cotrim

Revisão: Clarice Braatz Schmidt Neukirchen e Lourdes Kaminski Alves

Ficha Catalográfica: Marilene de Fátima Donadel - CRB9/924

L755 Línguas & Letras/ Universidade Estadual do Oeste do Paraná. Cam-
pus de Cascavel. Centro de Educação, Comunicação e Artes. --
v.1, n.1 (2000) -. -- Cascavel : EDUNIOESTE, 2000.
v. ; 21 cm.

Semestral

ISSN 1517-7238

I. Lingüística - Periódicos 2. Letras - Periódicos I. Unioeste.
Campus de Cascavel. Centro de Educação, Comunicação e Artes.

CDD - 20. ed. 410.05

Indexada por/ Indexed by:

LATINDEX (México): Sistema Regional de Información en Línea para
Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Os trabalhos publicados nesta revista estão mantidos na forma
em que foram enviados por seus autores.

Editora e Gráfica Universitária - EDUNIOESTE

Rua Universitária, 1619

e-mail: editora@unioeste.br

Fone (45) 3220-3085

Fax (45) 3324-4590

CEP 85819-110 - Cascavel, PR



APRESENTAÇÃO

A Revista LÍNGUAS & LETRAS (ISSN 1517 -7238) é uma publicação semestral do Curso de Letras e da Pós-Graduação em Letras: Linguagem e Sociedade do Centro de Educação, Comunicação e Artes da UNIOESTE, campus de Cascavel. A mesma foi lançada no primeiro semestre de 2000, pelo Colegiado do Curso de Letras e teve como primeira editora executiva a Professora Dra. Maria Ceres Pereira. LÍNGUAS & LETRAS é indexada por LATINDEX (México): Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal.

Línguas & Letras tem como proposta divulgar trabalhos acadêmicos em forma de artigos resultantes de pesquisas no campo aplicado ou teórico. Propõe-se a atender as especificidades das áreas de Letras, estudos lingüísticos e literários tendo em vista as questões de ensino/aprendizagem de línguas, aquisição de 1º e 2º línguas, bilingüismo/línguas em contato, letramento, questões de leitura e escrita, escolarização nos vários níveis, literatura e cultura. Enfim, a *Línguas & Letras* mantém sua política editorial voltada à reflexão dos saberes e à divulgação da produção acadêmica local e externa, tendo no horizonte o exercício de tornar público os trabalhos que envolvem o ensino, a pesquisa e a extensão, e que alicerçam o desenvolvimento do conhecimento na graduação e na pós-graduação. A revista mantém o projeto original de publicação permanente com tiragem semestral e tem uma política de distribuição via editora e setor especializado da biblioteca da Unioeste para várias instituições de ensino e pesquisa do país, dos países do Mercosul e alguns países da Europa, como

Espanha e Portugal. *Línguas & Letras* encontra-se classificada no sistema de periódicos Qualis - CAPES desde 2004.

A partir do número 8, a revista passou a ter também uma versão on line, **ISSN 1981-4755**, organizando-se em três sessões: a) **Dossiê Temático** definido em cada semestre e divulgado via edital de chamadas para publicações; b) **Estudos da Linguagem**; c) **Estudos Literários**. Leitores e pesquisadores interessados podem acessar e copiar os artigos disponíveis, resguardando, como de praxe, os direitos dos seus autores. Aceitam-se contribuições em português, inglês, espanhol, italiano e alemão que serão submetidas à apreciação dos Conselhos Editorial e Consultivo. Os artigos devem ser enviados em três cópias impressas com cópia em disquete, em Programa Word, seguindo as normas para publicação, aos cuidados do Editor Responsável da Revista *Línguas & Letras*. Os artigos devem ser acompanhados de breve biografia do(a) autor(a).

Produções para publicação e revistas para permutas devem ser enviadas no seguinte endereço: UNIOESTE - Campus de Cascavel - Revista *Língua & Letras*, Rua Universitária, 2069, prédio de salas de aulas, 3º piso, sala 82, Jardim Universitário, Cep: 85.819 -110 - Cascavel - PR.

DOSSIÊ: POÉTICA, MITO E IMAGINÁRIO

- Universo poético de Helena Kolody: Imigração ucraniana
no Paraná e nostalgia enquanto retorno às origens
CRUZ, Antonio Donizeti da 9
- De oceanos e desertos: Paixão e desejo na música de Djavan
NASCIMENTO, Luciana 33
- Antígona* e o Mito da Mulher Guerreira
JACOMEL, Mirele Carolina Werneque - ZOLIN, Lúcia Osana 39
- Quatro paixões e uma canção, edipiana
FERNANDEZ, Luciana - MARQUES, Ivone 53
- Transcriando Yãmîy Maxakali – um gênero nativo de poesia ideogrâmica
BICALHO, Charles 65
- Os rituais simbólicos na lírica de Adélia Maria Woellner
NEUKIRCHEN, Clarice Braatz Schmidt 81
- O universo imaginário e poético de João Manuel Simões
COSTA, Sueli Aparecida da 97

ESTUDOS LITERÁRIOS

- A ficção e a realidade: a imagem da polícia na literatura dos primeiros
anos da República Brasileira (1889-1910)
BRITO, Eduardo Manoel de 119
- A poética do pensamento infantil na obra de João Guimarães Rosa
SANTOS, Iolanda Cristina dos 131

A dupla colonização da mulher no romance
A Escrava Isaura (1875), de Bernardo Guimarães
PAGOTO, Cristian - BONNICI, Thomas 147

Dialética Polifônica em *A Cartomante*,
 de Machado de Assis
VELLOSO, Elizabete 165

A Construção crítica em *Lavoura Arcaica*
MACEDO, Maria Aparecida Antunes de 179

ESTUDOS LINGÜÍSTICOS

Dimensions enonciative, discursive
 et dialogique de la modalisation
VION, Robert 193

O Estruturalismo e o ensino de línguas
CONEJO, Cássia Rita 225

A abordagem comunicativa: Teoria e ação
HENNING, Josete - CITTOLIN, Simone Francescon 243

O par “é + adjetivo” como recurso de
 modalização: reflexões iniciais
CORBARI, Alcione Tereza - SELLA, Aparecida Feola 259

Mediação cultural e socialização no processo
 de aquisição/aprendizagem de língua estrangeira
BULLIO, Paula Cristina 275

Leitura e Recepção Textual na Sala de Aula
 no Contexto da Sociedade Contemporânea
ALVES, Andresa Guedes K. 291

NORMAS PARA PUBLICAÇÃO..... 305